



УРБАН ПРОЕКТ
URBAN PROJECT

BORIS ŠEMOV
БОРИС ШЕМОВ

Curriculum vitae

Шемов Борис, роден 1974 во Скопје

Автор: Шемов Борис, дипломиран сликар соспецијалност - рачна изработка на хартија.

Биографија: Редовните студии ги завршил 1996, а дипломирал 1997 год. на Факултетот за ликовни уметности - Скопје

BORIS ŠEMOV

Born 1974 in Skopje, Republic of Macedonia.

Graduated at the Faculty of Fine Arts, on the Painting department and course of Hand made paper.

Solo exhibitions:

1998 - Museum of the City of Skopje, Open Graphic Art Studio, Mac-Graf Skopje
1998 - The Culture Center "Grigor Prlichev" Ohrid

Group exhibitions:

Montreal (Canada) - Mail Art;
Štip Bezisten gallery
Skopje Cifte Amam (turkish bath) – Installations
1995 - Skopje Stobi gallery –Mail Art, Book Art, as a part of SIAB (Student International Art Biennial)
Ohrid Art colony Belcista
Skopje City Museum, participant in the Multimedial project Curriculum Vitae – conducted by Evgenija Demniewska
Kavadarci – “10 Macedonian Artists”
Skopje Cifte Amam (Turkish bath) – Installations (as a participant and coordinator as well)
Skopje SIAB (Student International Art Biennial)
1997 - Skopje Anima gallery –Mail Art, Book Art
1997 - Kavadarci -Cultural center
Skopje City Museum “Graphic Art Experiment” curator Suzana Milevska

Participant on several international art colonies: Lesnovo, Prilep, Demir Kapija, Ohrid, Belcista, Kavadarci, Veles.

Member of IAPMA – International association of professionals and fine artists who work with hand made paper.

Rewards: Special recognition given by the International Jury on Student International Art Biennial (SIAB) 1997.

Самостојни изложби:

1998 год Музеј на Град Скопје, Отворено Графичко Студио “Мак-Граф” Скопје
1998 год Дом на Култура “Григор Прличев” Охрид

Групни изложби:

1994 год. Тетово; Монреал(Канада) - Meil Арт
1995 год. Скопје, Чифте Амам - просторни инсталации; Скопје, галерија Стоби , Маил Арт и Book Art во склоп на СИАБ 95; Охрид во склоп на колонијата Белчишта-95; Штип, Домот на Култура.
1996 год. Скопје во Гратскиот Музеј, во склоп на мулти медијалниот проект Curriculum Vitae на Евгения Демниевска; Кавадарци, Дом на Млади- 10 Македонски Ликовни Творци, Кавадарци- Дом на Млади.
1997 год. Велес, Работнички Дом; Кавадарци; Скопје, Чифте Амам 3; СИАБ- 97; Анима, Mail Art & Book Art; Музеј на Град Скопје, Графички експеримент.

Колонии:

1995 год. Меѓународна ликовна колонија Охрид; Меѓународна ликовна колонија Белчишта.
1996 год. Меѓународна ликовна колонија Кавадарци.
1997 год. Велес; Кавадарци.

Студијски патувања:

1996 год Нирнберг, Минхен
1997 год. Венеција, Истамбул

Нашата способност за сублимирање на визуелната информација секојдневно се судира со нови предизвици наметнати од брзината на менување на урбантите слики. Како резултат на тоа се појавува едно преклопување и испреплетување на фрагментирани претстави перципирани во различни временски периоди бидејќи времето на перцепцијата заостанува зад времето на случаувањето. "Просторно-временското одвојување, притоа, за внимателниот набљудувач е само еден посебен вид на светлина, или, поточно речено, светлина на брзината". (Пол Вирилио)

Во "Урбаниот проект" на Борис Шемов, всушност прва негова самостојна изложба, токму таа разлика претставува појдовна точка за инсталацијата составена од дванаесет светлосни кутии. Имено, авторот ја зема металната конструкција за плакатирање реклами како основа за своите ликовни и концептуални размислувања. Транспарентноста на слайд филмот што вообичаено претставува материјал што се користи во ваквите реклами овде е заменета со транспарентноста на рачно изработена харија, исечоци од весници, рестловори од графички филмови, рентген снимки и слично. Светлината која одназад продира низ прозирните слоеви метафорично ја претставува брзината со која тие се обединуваат.

Ваквата замена на наменски снимен рекламен слайд во пропагандна функција со автентично ликовно обработен, колажиран разнороден материјал ја овозможува разиграната ликовна текстура на секое поединечно дело. Играњето со референци од секојдневието на авторот, пак, и честото доведување до непрепознатливост на формите се наметнува како принцип спротиставен на основното барање на рекламата: јасната и брза комуникативност. Така, проектот на Борис Шемов, иако тргнува од урбантото, брзото и транспарентното, постапно не води кон една слоевитост и наталожување на визуелни информации и сензации кои создаваат ментални слики во контрапункт со редуцираната чувственост на урбантото живеење.

Мистификацијата на градот како место на испреплетување на сликите и пасликите е деконструирана и оставено и е место и на тактилноста, креативниот процес и рецепцијата. Дали транспарентноста на различните слоеви произлегува токму од едно разредување на густината на информацијата во единица време би била интересно за дискусија меѓу дромотологите како Пол Вирилио кои се опседнати од логистиката на перцепцијата.

Односот меѓу времето и визуелната информација како и меѓу временската фреквенција на светлината и просторната фреквенција на материјата во "Урбаниот проект" на Борис Шемов е воспоставен како однос меѓу она што е препознатлив "ready made" - рекламна светлосна кутија и она што претставува ликовна обработка на употребениот материјал.

Our ability to sublimate the visual information is repeatedly opposing new challenges imposed by the quick changes in the urban pictures. It results into an overlapping and interweaving of the fragmented representations perceived in different periods, since the time of the perception falls behind the time of happening. *"For the attentive observer, however, the spatial - temporal isolation is but a special kind of light, or, more precisely, light of the speed."* (Paul Virilio)

In "The Urban Project" of Boris Šemov which is, actually, his first solo exhibition, it is this difference that determines the starting point for the installation composed of twelve light boxes. Namely, the artist chooses the metal construction for setting commercial billboards as a basis for his visual and conceptual reflections. In this case the transparency of the slide film, a medium commonly used in this kind of advertisements, is replaced by the transparency of the hand made paper, newspaper clippings, remnants of graphic films or X - ray photographs. The light that penetrates from behind through the transparent layers metaphorically denotes the speed of their uniting.

Such replacement of the commercial slide made for advertising purposes with an authentically visually adapted, collage - like heterogeneous material gives way to the playful visual texture of each particular piece. Yet, playing with references of the artist's everyday life which often generates unrecognizing forms is imposed as a principle opposed to the basic demand of the advertisement: clear and quick communication. Therefore, the project of Boris Šemov, despite being instituted in the urban, quick and transparent approach, gradually leads to a multi - layered and sedimented visual information and sensations that incite mental pictures in counterpoint to the reduced sensitivity of the urban living.

The mystification of the town as a place where the pictures and the false pictures interweave is deconstructed, making way only to the tactility, to the creative process and to the reception. The question of whether the transparency of the different layers is derived only from such a diluted density of information in a unit of time would be an interesting topic to be discussed among the dromotologists like Paul Virilio who are obsessed by the logistic of the perception.

The relation between the time and the visual information as well as between the time frequency of the light and the space frequency of the matter in "The Urban Project" of Boris Šemov is established as a relation between the recognizable "ready made" commercial light box and the artistic interpretation of the applied material.



Graduated at the Faculty of Fine Arts
Sofia, Bulgaria

Group exhibitions:

1994 Montreal (Canada) - Mail Art;

URICCULUM VITAE

1995 Stip Bezisten gallery

ORIS SEMOV

1995 Skopje Cifte Arham (turkish bath)

Born 1974 in Skopje, Republic of Macedonia. I followed high school in

Graduated at the Faculty of Fine Arts, on the Painting department and

Group exhibitions:

1994 Montreal (Canada) - Mail Art

1995 Stip Bezisten gallery

1995 Skopje Cifte Arham (turkish bath) - Installations

1995 Skopje Stobi gallery -Mail Art, Book Art, as a part of SIAB (Student

1995 Prilej Art colony Belcista

1996 Skopje City Museum, participant in the Multimedial project Curri

1996 Kavadarci - "10 Macedonian Artists"

1997 Skopje Cifte Arham (turkish bath) - Installations (as a participant

1997 Skopje SIAB (Student International Art Biennale)

1997 Skopje Animu gallery -Mail Art, Book Art

1997 Kavadarci -Cultural center

1998 Skopje City Museum "Graphic Art Experiment" curator Suzana M

1998 Project in progress presentation in the gallery "Mak Graft" - Skopje

Participant on several international art colonies: Leshovo, Prilep, Dem

Member of IAPMA (international association of professional and fine

arts)

awards: Special recognition given by the International Jury on Studen

participation

Нашата способност за сублимирање на визуелната информација секојдневно се судира со нови предизвици наметнати од брзината на менување на урбантите слики. Како резултат на тоа се појавува едно преклопување и испреплетување на фрагментирани претстави перциптирани во различни временски периоди бидејќи времето на перцепцијата заостанува зад времето на случувањето. "Просторно-временското одвојување, притоа, за внимателниот набљудувач е само еден посебен вид на светлина, или, поточно речено, светлина на брзината". (Пол Вирилио)

Во "Урбаниот проект" на Борис Шемов, всушност прва негова самостојна изложба, токму таа разлика претставува појдовна точка за инсталацијата составена од дванаесет светлосни кутии. Имено, авторот ја зема металната конструкција за плакирање реклами како основа за своите ликовни и концептуални размислувања.

Транспарентноста на слайд филмот што вообичаено претставува материјал што се користи во ваквите реклами овде е заменета со транспарентноста на рачно изработена хартија, исечоци од весници, рестрови од графичко фирмови, рентген снимки и слично. Светлината се дуназад продира низ прозирните слоеви и метафорично ја претставува брзината со која

ваквата замена на наменски симболи имен слайд во пропагандна функција - посточено ликовно обработен, колажиран разнороден материјал ја овозможува да покаже и ликовна текстура на секое поединечно тело. Играњето со референци од секојдневието на авторот, так, и честото доведување до неизреќеност на формите не наметнува како принцип спротиставен на основите барања на рекламата: јасната и брза комуникативност. Така, проектот на Борис Шемов, како трофеј од урбанизмот, брзото и транспарентното, постапно не води кон една слојност и наталожување на визуелни информации и сензации кои создаваат ментални слики во контрапункт со редуцираната чувственост на урбанизмот живеење.

Мистификацијата на градот како место на испреплетување на сликите и пассликите е деконструирана и оставено и е место и на тактилноста, креативниот процес и рецепцијата. Дали транспарентноста на различните слоеви произлегува токму од едно разредување на густината на информацијата во единица време би била интересно за дискусија меѓу дромотологите како Пол Вирилио кој се отседнати од логистиката на перцепцијата.

Односот меѓу времето и визуелната информација како и меѓу временската фреквенција на светлината и просторната фреквенција на материјата во "Урбаниот проект" на Борис Шемов е воспоставен како однос меѓу она што е препознатлив "ready made" - рекламина светлосна кутија и она што претставува ликовна обработка на употребениот материјал.

Our ability to sublimate the visual information is repeatedly opposing new challenges imposed by the quick changes in the urban pictures. It results into an overlapping and interweaving of the fragmented representations perceived in different periods, since the time of the perception falls behind the time of happening. "For the attentive observer, however, the spatial - temporal isolation is but a special kind of light, or, more precisely, light of the speed." (Paul Virilio)

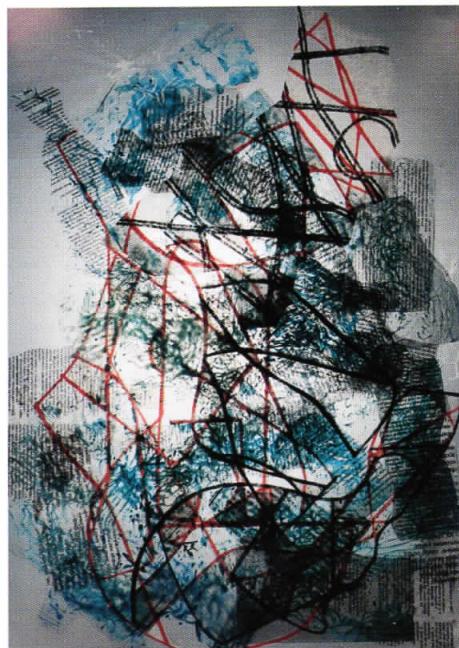
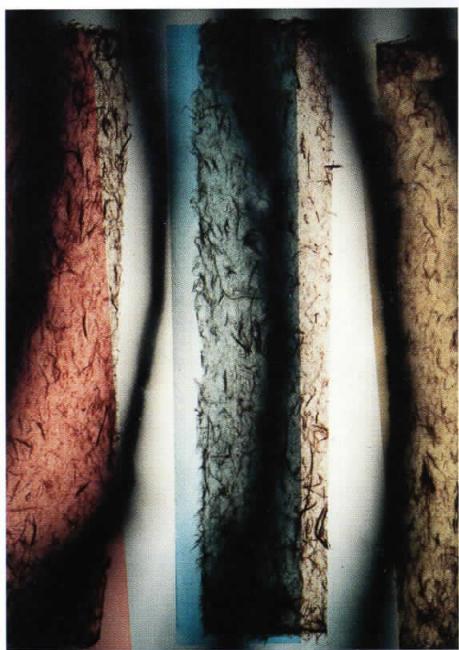
In "The Urban Project" of Boris Šemov which is, actually, his first solo exhibition, it is this difference that determines the starting point for the installation composed of twelve light boxes. Namely the artist chooses the metal construction for setting commercial billboards as a basis for his visual and conceptual reflections. In this case the transparency of the slide film, a medium commonly used in this kind of advertisements, is replaced by the transparency of the hand made paper, newspaper clippings, remnants of graphic films or X - ray photographs. The light that penetrates from behind through the transparent layers metaphorically denotes the speed of their uniting.

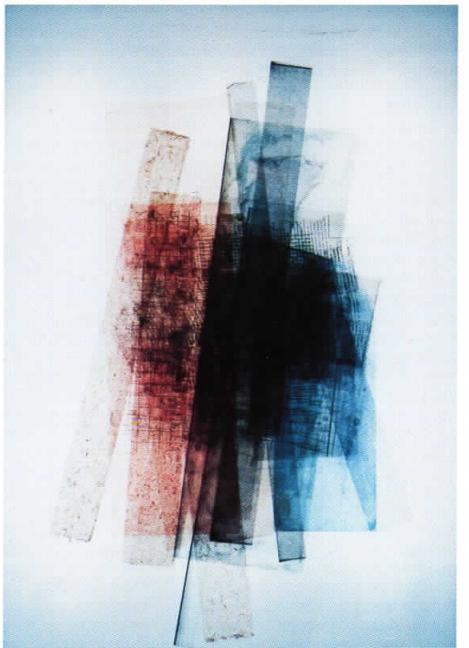
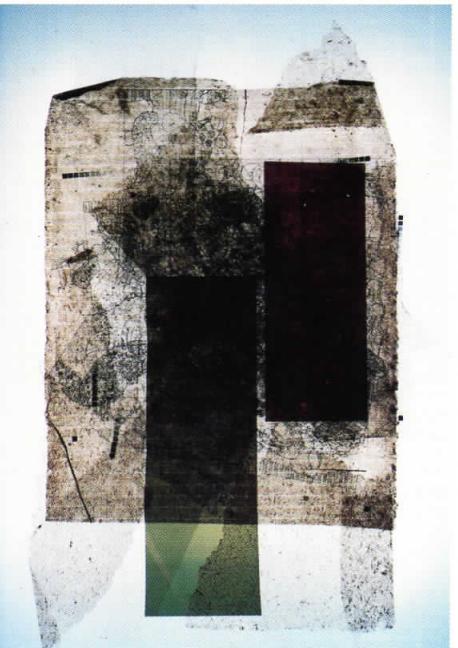
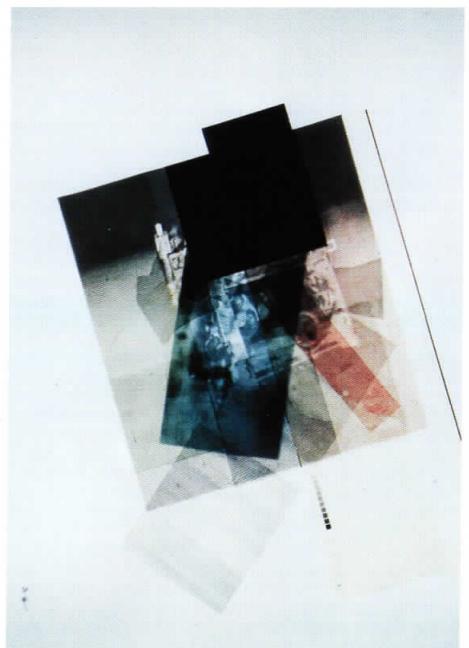
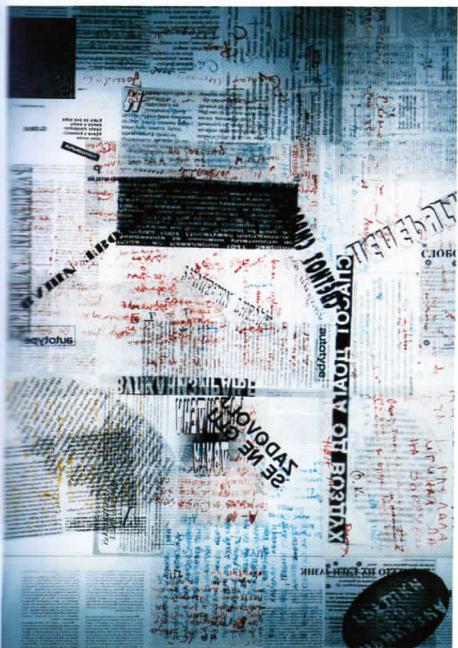
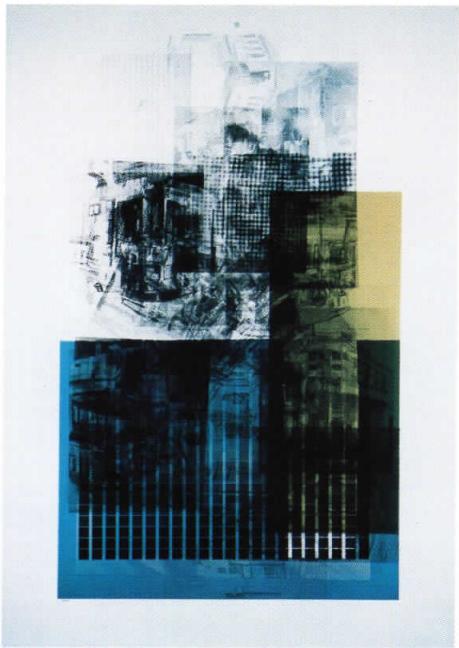
Such replacement of the commercial slide made for advertising purposes with an authentically visually adapted, collage - like heterogeneous material gives way to the playful visual texture of each particular piece. Yet playing with references of the artist's everyday life which often generates unrecognizing forms is imposed as a principle opposed to the basic demand of the advertisement: clear and quick communication. Therefore, the project of Boris Šemov, despite being instituted in the urban, quick and transparent approach, gradually leads to a multi - layered and sedimented visual information and sensations that incite mental pictures in counterpoint to the reduced sensitivity of the urban living.

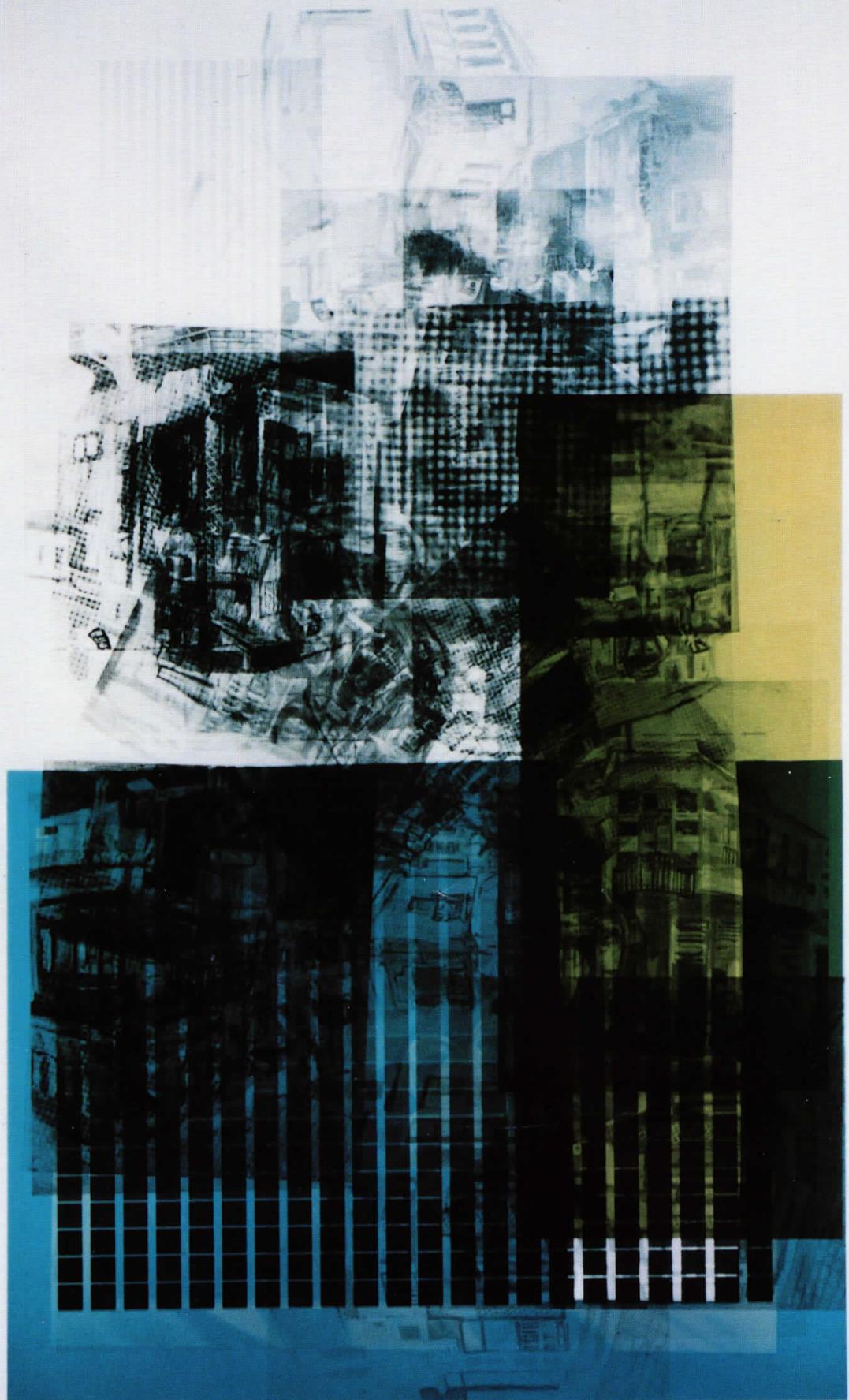
The mystification of the town as a place where the pictures and the false pictures interweave is deconstructed, making way only to the facility to the creative process and to the reception of the information. Whether the transparency of the different layers is derived only from the density of matter or the density of information in a unit of time could be an interesting topic to be discussed among the dromotologists like Paul Virilio who are obsessed by the logistic of the perception.

The relation between the time and the visual information as well as between the time frequency of the light and the space frequency of the matter in "The Urban Project" of Boris Šemov is established as a relation between the recognizable "ready made" commercial light box and the artistic interpretation of the applied material.











Kako se sve seks
danas u svetu
esto zlepšava i komerci-
jala s vthe

LOGANIA

Indraživo, otvori
za mrežu po vthe

NE AUTOGRAF

LOGANIA

subscribe

ZADOVOLJ
SE NE OČEKUJE

LOGANIA





Издавач: Музеј на град Скопје
Одговорен уредник: Климе Коробар
Куратор: Сузана Милевска
Организација: Јовица Мијалковиќ
Текст: Сузана Милевска
Превод: Маја Хаџимитрова Иванова
Ликовно обликување: Борис ШЕМОВ
Припрема: Skenpoint, Скопје
Печат: Lourens Coster, Скопје
Реализација: Јуни 1998
Тираж: 400

Publisher: Museum of the City of Skopje
Editor-in-Chief: Klime Korobar
Curator: Suzana Milevska
Organization: Jovica Mijalkovic
Text: Suzana Milevska
Translation: Maja Hadzimitrova Ivanova
Lay-out: Boris Semov
Preparation: Skenpoint, Skopje
Printed: Lourens Coster, Skopje
Realization: June 1998
400 copies

Реализацијата на каталогот и проектот е помогнат од

The realisation of the catalog and the project is supported by

Музеј на град Скопје. Отворено Графичко Студио



Musem of the city of Skopje, Open Graphic Art Studio

Сорос центар за современа уметност



Soros Center for Contemporary Art

Дом на Културата "Григор Прличев", Охрид



The Culture Centre "Grigor Prlichev", Ohrid

Слајдови: Марин Димески

Slides: Marin Dimeski

CIP - Каталогизација во публикација
Народна и универзитетска библиотека "Климент
Охридски", Скопје

ISBN 9989 - 612 - 38 - 2

